

# Directores sin Fronteras en América Latina 2018-2019

El proyecto FIMC Directores sin Fronteras organizó sesiones en tres países de América Latina durante los últimos tres años.

## En Guatemala

En julio de 2018 se llevó a cabo en la Ciudad de Guatemala el Primer Festival Coral Internacional de Guatemala. Como parte del mismo, tuvo su primer taller en América Latina el proyecto Directores sin Fronteras (CWB) de la FIMC. Este festival fue organizado por la organización guatemalteca “Proyecto Corodemia” y sus líderes Fernando Archila y Julio Edgar Julián, en conexión con la coordinadora de CWB para la Región Norte, Ana Patricia Carbajal, y las clínicas invitadas Maibel Troia (Venezuela) y Susie Wilson (Costa Rica). Durante el festival se impartieron talleres teóricos y prácticos sobre temas como técnicas de dirección, la elección, preparación y análisis de partituras, la estructura de los ensayos en base al repertorio elegido, técnicas vocales y corales. Un foro para conocer cómo se desarrolló el Sistema Nacional de Coros en Venezuela inspiró a los guatemaltecos a seguir construyendo y mejorando la calidad de su trabajo.



Workshop with Maibel Troya

## En Argentina

Como parte del convenio entre la Organización Federada de Actividades Corales de Argentina (OFADAC) y la FIMC, OFADAC lanzó el programa Directores Sin Fronteras (CWB) en el marco de su III Congreso Coral Argentino y I Latinoamericano celebrado en Tandil (Provincia de Buenos Aires) en mayo de 2018. Se lanzó una convocatoria pública y abierta para directores de coro en Argentina y se seleccionaron dos directores regulares y tres alternativos para llevar a cabo el proyecto en dos localizaciones en octubre de 2018: Miraflores, en la región del Parque Nacional El Impenetrable en la Provincia del Chaco, y la zona de Huilque Menuco, ubicada en la región andina de la provincia patagónica de Neuquén. Los objetivos del programa se cumplieron grandemente, y se han

tomado medidas para asegurar el funcionamiento continuo de este espacio expresivo a través de las instituciones locales.

## En Venezuela

Del 24 al 28 de septiembre de 2018, la Fundación Schola Cantorum de Venezuela organizó, desde Caracas, Venezuela, un **taller virtual internacional** en colaboración con el proyecto de la FIMC Directores Sin Fronteras y la Empresa Mega Sala Virtual Movistar. Los líderes de la sesión internacional fueron Anton Armstrong (EE. UU.), Pearl Shangkuan (EE. UU.), Elisenda Carrasco (España), María Guinand (Venezuela), Silvana Vallesi (Argentina), Ana María Raga (Venezuela), Jan Schumacher (Alemania), Isabel Palacios. (Venezuela), Miguel Astor (Venezuela) y Cristian Grases (USA / Venezuela). Cada director brindó una sesión de trabajo online sobre obras específicas elegidas por él, y tuvo la oportunidad de demostrar su técnica con su propio coro: Elisenda Carrasco con su Coro Infantil y Juvenil de San Cugat utilizó el trabajo coral para coro de niños. Pearl Shangkuan junto con el Coro de Mujeres del Calvin College presentó a los participantes una importante obra para coro femenino. Silvana Vallesi y el Coro Universitario de Mendoza ofrecieron una sesión sobre el trabajo del espacio sonoro en la música coral latinoamericana. Isabel Palacios impartió una interesante sesión sobre el uso de la voz para el canto, especialmente para el canto coral. Ana María Raga compartió sus conocimientos sobre el análisis de partituras y la estrategia de los ensayos para una interpretación más efectiva del repertorio seleccionado. Jan Schumacher, de Alemania, presentó repertorio europeo de los siglos XX y XXI. Gospel y Negro Spiritual a lo largo de la historia fueron el tema central de la conferencia impartida por Anton Armstrong, acompañado por el Coro San Olaf. María Guinand y Cristian Grases propusieron a los participantes una discusión sobre el tema: unirnos y crear redes corales. Esta discusión fue una excelente motivación para algunos directores

que ya están trabajando en la organización de algunas nuevas redes corales en Venezuela y países cercanos.

**PRIMER TALLER INTERNACIONAL DE DIRECCIÓN CORAL.**  
Grandes maestros reunidos a través  
de las tecnologías digitales.

Una iniciativa de la Fundación Schola Cantorum de Venezuela y  
Telefónica Movistar, en alianza con el programa Directores sin  
Fronteras de la Federación Internacional para la Música Coral.

24 al 28 de Septiembre de 2018  
Mega Sala Virtual Movistar

|                             |                               |                            |                                |                                 |                                  |                                  |                                 |                                |                                   |
|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
|                             |                               |                            |                                |                                 |                                  |                                  |                                 |                                |                                   |
| Brian<br>Aronberg<br>(EEUU) | Pearl<br>Changhuan<br>(CHINA) | Orlando<br>Corzo<br>(CUBA) | María<br>Suárez<br>(Venezuela) | Ulises<br>Valdez<br>(Argentina) | Ana María<br>Raga<br>(Argentina) | Jan<br>Schwaninger<br>(Alemania) | Isabel<br>Pálizola<br>(Francia) | Miguel<br>Astar<br>(Venezuela) | Cristian<br>Flores<br>(Venezuela) |

Para mayor información visita: [www.la-schola.org](http://www.la-schola.org) o envíe un correo a [TallerInternacionalICC@gmail.com](mailto:TallerInternacionalICC@gmail.com)

Puedes leer el informe completo de estas tres sesiones latinoamericanas en

<https://www.ifcm.net/projects/conductors-without-borders-in-Latin-America>

*Traducido del inglés por Ariel Vertzman, Argentina*

*Revisado por Juan Casabellas, Argentina*